

Guia de Utilização do Questionário de Avaliação de Prótese



©1998, Prosthetics Research Study
Seattle, WA, USA

O Questionário de Avaliação de Prótese - PEQ - PT

Guia de Pontuação e Análise

O PEQ - PT é composto por 9 escalas validadas, compostas individualmente por múltiplas questões e existem uma série de questões individuais adicionais. As escalas foram validadas para consistência interna e estabilidade temporal e são classificadas como uma unidade. São escalas independentes entre si, sendo por isso razoável usar apenas as escalas pertinentes para o objecto de pesquisa. O PEQ - PT não inclui perguntas demográficas padrão que poderá querer colocar, tais como o nível de amputação, anos desde a amputação, idade, causa de amputação, etc.

A maioria das questões presentes no PEQ - PT utiliza um formato de escala analógica visual. Cada escala analógica visual é classificada como uma variável numérica contínua, que mede a distância em milímetros a partir da extremidade esquerda da linha até ao ponto em que a marca do entrevistado cruza a linha. Cada linha mede 100 mm e é sempre medida a partir da esquerda (0-100). As questões estão todas redigidas de modo a que um número maior (para a direita) corresponderá a uma resposta mais positiva. Tome atenção a copiar as formas, para garantir que não ocorreu redução ou alargamento fotográfico.

Este guia contém instruções para a codificação de todas as perguntas. Note que as perguntas que oferecem a opção de fazer uma marca de verificação para indicar que a questão não é aplicável ao entrevistado, são por vezes codificadas como "100" ou "sr" (sem resposta). Siga o guia para cada questão. A pergunta F, na página 11, é fornecida para referência própria do entrevistado e não precisa de codificação. Qualquer questão deixada em branco é classificada "sr" e tratada como ausente.

Para calcular qualquer uma das pontuações de escala, calcule a média (média aritmética) de todas as questões que compõem essa escala específica (ver tabela abaixo) e quais foram respondidas pelo entrevistado. Se um indivíduo respondeu apenas a 5 questões de uma escala de 6 itens, certifique-se que divide por 5 ao calcular a sua média. Pelo menos metade das questões de uma escala deve ser respondida com um número de pontuação que não "sr" para que a escala seja válida (arredonde para cima se o número de itens for ímpar).

As escalas do PEQ - PT

Nome de Escala Validada	Perguntas para cada escala, por número de página e letra de questão
Deambulação (AM)	13A, 13B, 13C, 13D, 14E, 14F, 14G, 14H
Aparência (AP)	3J, 3M, 3N, 4O, 4P
Frustração (FR)	10B, 10C
Reacção Entendida (PR)	10A, 11D, 11E, 11G, 12H
Saúde do Membro Residual (RL)	4Q, 4R, 4S, 5T, 5U, 5V
Carga Social (SB)	12I, 12J, 12K
Sons (SO)	3K, 3L
Utilidade (UT)	1B, 1C, 1D, 2E, 2F, 2G, 2H, 2I
Bem Estar (WB)	16C, 16D

O questionário está dividido em Grupos, ou secções de tópicos, de forma a facilitar a observação simultânea de assuntos semelhantes entre si. Os itens de uma secção incluem diferentes escalas. O utilizador deve ter atenção ao calcular pontuações em escala para identificar as perguntas corretas para cada escala. Existem também questões individuais no PEQ - PT que não devem ser combinadas em pontuações de escala. No livro de código estas são listadas como satisfação, dor, transferência, tratamento Protésico, eficácia própria, e questões relevantes. São todos itens individuais.

Se tenciona utilizar o PEQ - PT ou tiver alguma sugestão de melhoria, por favor, informe-nos. Faremos o nosso melhor para responder a quaisquer questões que possa ter sobre a utilização do PEQ - PT. Envie um email para fulgenciomatos@gmail.com. O PEQ - PT pode ser utilizado gratuitamente, contudo, todas as partes estão protegidas por direitos de autor pertencentes a *Prosthetics Research Study*. A utilização de qualquer parte do PEQ - PT deve ser acompanhada do reconhecimento adequado por parte de *Prosthetics Research Study*. Obrigado.

O apoio ao desenvolvimento do PEQ foi fornecido pelo Departamento de Assuntos de Veteranos dos E.U.A.

O Questionário de Avaliação de Prótese - PEQ - PT
Guia de Pontuação e Análise

Codificação de todas as perguntas no PEQ - PT

Perguntas sobre a sua prótese

Página/Item	Escala ou Pergunta Individual	Nome da Variável	Pergunta “Ao longo das últimas quatro semanas...”	Código de Pontuação
1ª	Pergunta de Satisfação	SAhapypros	...avalie quão feliz se sente com a sua prótese actual.	0-100
1B	Escala de Utilidade	UTfit	... avalie o ajuste da sua prótese.	0-100
1C	Escala de Utilidade	UTweight	...avalie o peso da sua prótese.	0-100
1D	Escala de Utilidade	UTstand	...avalie o conforto da sua prótese quando em pé.	0-100
2E	Escala de Utilidade	UTsit	...avalie o conforto da sua prótese quando sentado.	0-100
2F	Escala de Utilidade	UTbalance	...avalie com que frequência perdeu o equilíbrio utilizando a sua prótese.	0-100
2G	Escala de Utilidade	UTenergy	...avalie o esforço necessário para utilizar a sua prótese durante o tempo que precisa.	0-100
2H	Escala de Utilidade	UTfeel	... avalie a sensação transmitida do seu coto dentro da prótese (ex: temperatura e a textura)	0-100
	Escala de Utilidade	UTdon	... avalie a facilidade de colocação da sua prótese.	0-100
3J	Escala de Aparência	APproslook	... avalie o aspecto da sua prótese.	0-100
3K	Escala de Sons	SOfreqsoun	... avalie com que frequência a sua prótese rangeu, estalou ou fez sons de flatulência.	0-100
3L	Escala de Sons	SObotsoun	Se a sua prótese fez algum som nas últimas quatro semanas, avalie quão incomodativos foram esses sons para si - ou assinale que não verificou nenhum som.	0-100 Se assinalado pontue 100
3M	Escala de Aparência	APdamagclo	... avalie os danos causados pela sua prótese ao seu vestuário.	0-100
3N	Escala de Aparência	APdamagcov	... avalie os danos causados ao revestimento cosmético da sua prótese – ou assinale que a sua prótese não tem revestimento cosmético.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)
4O	Escala de Aparência	APshoechoi	... avalie a sua capacidade para usar sapatos da sua preferência (alturas e estilos diferentes).	0-100

4P	Escala de Aparência	APclothchoi	... avalie as limitações de escolha de vestuário impostas pela sua prótese	0-100
4Q	Escala de saúde do membro residual	RLsweat	... avalie o quão 0 dentro da sua prótese (na meia, liner, encaixe)	0-100
4R	Escala de saúde do membro residual	RLsmell	... avalie o mau cheiro da sua prótese no seu pior	0-100
4S	Escala de saúde do membro residual	RLswollen	... avalie quanto tempo o seu coto esteve inchado ao ponto de mudar o ajuste da sua prótese	0-100
5T	Escala de saúde do membro residual	RLrash	... avalie qualquer irritação no seu coto – ou assinale se não verificou quaisquer erupções cutâneas no seu coto durante o último mês.	0-100 Se assinalado pontue 100
5U	Escala de saúde do membro residual	RLhair	... avalie quaisquer pêlos encravados existentes no seu coto – ou assinale que não verificou pêlos encravados no seu coto durante o último mês	0-100 Se assinalado pontue 100

O Questionário de Avaliação de Prótese - PEQ - PT
Guia de Pontuação e Análise

5V	Escala de saúde do membro residual	RLsore	... avalie quaisquer bolhas ou feridas existentes no seu coto – ou assinale que não verificou bolhas ou feridas no seu coto durante o último mês	0-100 Se assinalado pontue 100
----	------------------------------------	--------	--	--------------------------------

Perguntas sobre Sensações Corporais Específicas

Página/Item	Escala ou Pergunta Individual	Nome da Variável	Pergunta “Ao longo das últimas quatro semanas,..”	Código de Pontuação
6	Pergunta de Dor	PAfrephsen	<p>...avalie quantas vezes teve sensações não dolorosas no seu membro fantasma.</p> <p>a. nunca b. apenas uma ou duas vezes c. algumas vezes (cerca de 1 vez por semana) d. frequentemente (2,3 vezes por semana) e. muito frequentemente (4-6 vezes por semana) f. várias vezes por dia g. sempre ou quase sempre</p>	<p>a=0 b=1 c=2 d=3 e=4 f=5 g=6</p>
6B	Pergunta de Dor	PAintphsen	<p>Se teve sensações indolores no seu membro fantasma durante o último mês, avalie a sua intensidade média. Ou assinale que não teve sensações indolores no seu membro fantasma.</p>	<p>0-100</p> <p>Se assinalado classifique como sr (sem resposta)</p>

6C	Pergunta de Dor	PAbotphsen	... Quanto incomodativas foram estas sensações no seu membro fantasma? Ou assinale que não teve sensações indolores no seu membro fantasma.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)
7D	Pergunta de Dor	PAfrephpa	...avalie com que frequência sentiu dor no seu membro fantasma. a.nunca b. apenas uma ou duas vezes c. algumas vezes (cerca de 1 vez por semana) d. frequentemente (2,3 vezes por semana) e. muito frequentemente (4-6 vezes por semana) f. várias vezes por dia g. a toda a hora	a=0 b=1 c=2 d=3 e=4 f=5 g=6
7E	Pergunta de Dor	PAdurphpa	Normalmente, quanto tempo dura a dor no seu membro fantasma? a. não sinto dor b. alguns segundos c. alguns minutos c. entre alguns minutos e uma hora e. várias horas f. um dia ou dois g. mais do que dois dias	a=0 b=1 c=2 d=3 e=4 f=5 g=6
7F	Pergunta de Dor	PAintphpa	Se sentiu alguma dor no seu membro fantasma, avalie a sua intensidade média no último mês. Ou assinale que não sentiu qualquer dor no seu membro fantasma.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)
7G	Pergunta de Dor	PAbotphpa	... Quanto incomodativa foi a dor no seu membro fantasma, no último mês? Ou assinale que não sentiu qualquer dor no seu membro fantasma.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)

O Questionário de Avaliação de Prótese - PEQ - PT
Guia de Pontuação e Análise

8H	Pergunta de Dor	PAfrerlpa	<p>...avale com que frequência sentiu dor no seu coto.</p> <p>a.nunca b. apenas uma ou duas vezes c. algumas vezes (cerca de 1 vez por semana) d. frequentemente (2,3 vezes por semana) e. muito frequentemente (4-6 vezes por semana) f. várias vezes por dia g. a toda a hora</p>	<p>a=0 b=1 c=2 d=3 e=4 f=5 g=6</p>
8I	Pergunta de Dor	PAintrlpa	<p>Se sentiu alguma dor no seu coto durante o último mês, avalie a sua intensidade média. Ou assinale que não sentiu qualquer dor no seu coto,</p>	<p>0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)</p>
8J	Pergunta de Dor	PAbotr1pa	<p>...Quão incomodativa foi a dor no seu coto? Ou assinale que não sentiu qualquer dor no seu coto.</p>	<p>0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)</p>
8K	Pergunta de Dor	PAfreolpa	<p>...avale com que frequência sentiu dor na sua outra perna ou pé.</p> <p>a.nunca b. apenas uma ou duas vezes c. algumas vezes (cerca de 1 vez por semana) d. frequentemente (2,3 vezes por semana) e. muito frequentemente (4-6 vezes por semana) f. várias vezes por dia g. a toda a hora</p>	<p>a=0 b=1 c=2 d=3 e=4 f=5 g=6</p>
9L	Pergunta de Dor	PAintolpa	<p>Se sentiu qualquer dor na sua outra perna ou pé durante o último mês, avalie a sua intensidade média. Ou assinale que não sentiu dor na sua outra perna ou pé.</p>	<p>0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)</p>

9M	Pergunta de Dor	PAbotolpa	...Quão incomodativa foi a dor na sua outra perna ou pé? Ou assinale que não sentiu qualquer dor na sua outra perna ou pé.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)
9N	Pergunta de Dor	PAfrebapa	...avalie com que frequência teve dores de costas a.nunca b. apenas uma ou duas vezes c. algumas vezes (cerca de 1 vez por semana) d. frequentemente (2,3 vezes por semana) e. muito frequentemente (4-6 vezes por semana) f. várias vezes por dia g. a toda a hora	a=0 b=1 c=2 d=3 e=4 f=5 g=6
9O	Pergunta de Dor	PAintbapa	Se teve dores de costas durante o último mês, avalie a sua intensidade média. Ou assinale que não sentiu dores de costas.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)
10P	Pergunta de Dor	PAbotbapa	...Quão incomodativa foi a dor de costas? Ou assinale que não sentiu qualquer dor de costas.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)

O Questionário de Avaliação de Prótese - PEQ - PT
Guia de Pontuação e Análise

Perguntas sobre Aspectos Sociais e Emocionais na Utilização de uma Prótese

Página/Item	Escala ou Pergunta Individual	Nome da Variável	Pergunta “Ao longo das últimas quatro semanas,...”	Código de Pontuação
10A	Escala de Reacção Entendida	PRavoidoth	... avalie com que frequência a vontade de evitar reacções de estranhos à sua prótese o impediu de fazer algo que, de outra forma, faria.	0-100
10B	Escala de Frustração	FRfreqfrus	... avalie com que frequência se sentiu frustrado com a sua prótese.	0-100
10C	Escala de Frustração	FRmostfrus	Se se sentiu frustrado com a sua prótese durante o último mês, pense no acontecimento mais frustrante e avalie como se sentiu na altura. Ou assinale que não se sentiu frustrado com a sua prótese.	0-100 Se assinalado pontue 100
11D	Escala de Reacção Entendida	PRpartresp	... avalie a reacção do seu companheiro à sua prótese. Ou assinale que não tem um companheiro.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)
11E	Escala de Reacção Entendida	PRrelafct	... avalie como esta reacção afectou a vossa relação. Ou assinale que não tem um companheiro.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)
11F	Esta questão prepara as próximas perguntas, tendo o entrevistado de identificar duas pessoas em particular que tenha em mente, fornecendo uma identificação mínima.		Pense em dois familiares próximos (para além do seu companheiro) e indique o seu grau de parentesco, tal como mãe ou filho. Ou assinale que não tem familiares próximos.	Esta pergunta não é pontuada
11G	Escala de Reacção Entendida	PRfamlres	... avalie como o Membro Familiar nº1 reagiu à sua prótese. Ou assinale que não tem familiares próximos..	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)

12H	Escala de Reacção Entendida	PRfam2res	... avalie como o Membro Familiar nº2 reagiu à sua prótese. Ou assinale que não tem familiares próximos..	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)
12I	Escala de Carga Social	SBpartburd	... avalie quanto a sua prótese tem sido um fardo para o seu companheiro ou os seus familiares. Ou assinale que não tem um companheiro ou membros familiares.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)
12J	Escala de Carga Social	SBsochind	... avalie quanto o prejudicou socialmente ter uma prótese.	0-100
12K	Escala de Carga Social	SBcaregive	... avalie a sua capacidade de cuidar de outra pessoa (p. ex. o seu companheiro, uma criança, ou um amigo). Ou assinale que não cuida de outra pessoa.	0-100 Se assinalado classifique como sr (sem resposta)

O Questionário de Avaliação de Prótese - PEQ - PT
Guia de Pontuação e Análise

Perguntas sobre Capacidade de Deslocação

Página/Item	Escala ou Pergunta Individual	Nome da Variável	Pergunta “Ao longo das últimas quatro semanas,..”	Código de Pontuação
13A	Escala de Deambulação	AMwalk	... avalie a sua capacidade de andar utilizando a sua prótese.	0-100
13B	Escala de Deambulação	AMclose	... avalie a sua capacidade de andar em espaços apertados utilizando a sua prótese.	0-100
13C	Escala de Deambulação	AMupstair	... avalie a sua capacidade de subir escadas utilizando a sua prótese.	0-100
13D	Escala de Deambulação	AMdownstair	... avalie como se sentiu em relação a ser capaz de descer escadas utilizando a sua prótese.	0-100
14E	Escala de Deambulação	AMuphill	... avalie a sua capacidade de subir um terreno íngreme utilizando a sua prótese.	0-100
14F	Escala de Deambulação	AMdownhill	... avalie a sua capacidade de descer um terreno íngreme utilizando a sua prótese.	0-100
14G	Escala de Deambulação	AMsidewalk	... avalie a sua capacidade de andar em passeios e ruas utilizando a sua prótese.	0-100
14H	Escala de Deambulação	AMslip	... avalie a sua capacidade de andar em pisos escorregadios (p. ex. azulejo molhado, neve, uma rua chuvosa ou o convés de um barco) utilizando a sua prótese.	0-100
14I	Pergunta de Transferência	TRcar	... avalie a sua capacidade para entrar e sair de um carro utilizando a sua prótese	0-100
15J	Pergunta de Transferência	TRhighchair	... avalie a sua capacidade para se sentar ou levantar de uma cadeira alta (p. ex. uma cadeira de jantar, uma cadeira de cozinha, uma cadeira de escritório)	0-100
15K	Pergunta de Transferência	TRlowchair	... avalie a sua capacidade para se sentar ou levantar de uma cadeira baixa ou mole (p. ex. uma poltrona ou um sofá fundo)	0-100
15L	Pergunta de Transferência	TRtoilet	... avalie a sua capacidade para se sentar ou levantar da sanita	0-100
15M	Pergunta de Transferência	TRbath	... avalie a sua capacidade para tomar duche ou tomar banho em segurança	0-100

Perguntas sobre satisfação com situações particulares

Página/Item	Escala ou Pergunta Individual	Nome da Variável	Pergunta “Ao longo das últimas quatro semanas..”	Código de Pontuação
16A	Pergunta de Satisfação	SAsatpros	... avalie quão satisfeito está com a sua prótese.	0-100
16B	Pergunta de Satisfação	SAsatwalk	... avalie quão satisfeito está com a forma como caminha.	0-100
16C	Escala de Bem Estar	WBsincamp	... avalie quão satisfeito está com a forma como tudo decorreu desde a sua amputação.	0-100
16D	Escala de Bem Estar	WBqol	... como classificaria a sua qualidade de vida?	0-100

O Questionário de Avaliação de Prótese - PEQ - PT
Guia de Pontuação e Análise

17E	Pergunta de Cuidado Protésico	PCprostist	Quão satisfeito está com a pessoa que ajustou a sua prótese actual?	0-100
17F	Pergunta de Cuidado Protésico	PCcurtrain	Quão satisfeito está com a formação que recebeu relativamente à utilização da sua prótese actual? Ou assinale que não teve qualquer formação relativamente à sua prótese actual.	0-100 Se assinalado assinale como sr (sem resposta)
17G	Pergunta de Cuidado Protésico	PCalltrain	No geral, quão satisfeito está com o seu andar e a formação protésica que recebeu desde a sua amputação. Ou assinale que não recebeu qualquer formação desde a sua amputação.	0-100 Se assinalado assinale como sr (sem resposta)

Perguntas sobre a capacidade para realizar actividades quotidianas sob condições difíceis

Página/Item	Escala ou Pergunta Individual	Nome da Variável	Pergunta	Código de Pontuação
18A em Gp6	Pergunta de Eficácia Própria	SEfitpoor	Quando o ajuste da minha prótese é inadequado, eu consigo...	0-100
18B	Pergunta de Eficácia Própria	SEcomfpor	Quando a minha prótese é desconfortável, eu consigo...	0-100
18C	Pergunta de Eficácia Própria	SEnopros	Sem a minha prótese, eu consigo...	0-100

Perguntas sobre a Importância de diferentes aspectos da experiência com uma prótese

Página/Item	Escala ou Pergunta Individual	Nome da Variável	Pergunta	Código de Pontuação
18A em Gp7	Pergunta de Importância	IMimpwt	Quão importante é para si que o peso da prótese pareça certo?	0-100
19B	Pergunta de Importância	IMimpdon	Quão importante é para si a facilidade de colocação da sua prótese?	0-100
19C	Pergunta de Importância	IMimpapear	Quão importante é para si a aparência da sua prótese (o aspecto)?	0-100
19D	Pergunta de Importância	IMimpshoe	Quão importante é para si poder usar diferente tipo de calçado (alturas e estilos)?	0-100
19E	Pergunta de Importância	IQuMimpcover	Quão importante é para si que o revestimento cosmético da sua prótese seja durável (não se rasgar, amolgar, riscar-se facilmente, ou descolorar)?	0-100
19F	Pergunta de Importância	IMsweatbot	Quão incomodativo é para si quando sua muito dentro da sua prótese (na meia, liner, encaixe)?	0-100
20G	Pergunta de Importância	IMswellbot	Quão incomodativo é para si quando o seu coto incha?	0-100
20H	Pergunta de Importância	IMnohair	Quão importante é para si evitar ter pêlos encravados (espinhas) no seu coto?	0-100,
10I	Pergunta de Importância	IMlookubot	Quão incomodativo é para si ver pessoas a olhar para si e para a sua prótese?	0-100
20J	Pergunta de Importância	IMimpuphil	Quão importante é para si conseguir subir um terreno íngreme?	0-100